




ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΧΟΛΙΚΗΣ ΖΩΗΣ
ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ
ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΕΥΝΑΣ
& ΜΕΛΕΤΗΣ ΣΧΟΛΙΚΟΥ ΠΑΘΟΥΣ



ΠΑΙΔΑΓΟΓΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1981




ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ



ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ:
ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Παιδείας
και Θρησκευμάτων

AB 

23 - 25 Απριλίου 2021

6^ο Πανελλήνιο Συνέδριο
Εκπαίδευση και Πολιτισμός στον 21ο αιώνα



«Το Διαδικτυακό Λεξικό του
Λευκαδίτικου Γλωσσικού
Ιδιώματος, lexikolefkadas.gr, ως
εκπαιδευτικό εργαλείο για τη
γνωριμία των μαθητών με την
ντοπιολαλιά της περιοχής τους»

Χρυσούλα Σκλαβενίτη

info@lexikolefkadas.gr

ΛΕΞΙΚΟ ΤΟΥ
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
ΓΛΩΣΣΙΚΟΥ ΙΔΙΩΜΑΤΟΣ



<https://lexikolefkadas.gr/>



Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

Πρόκειται για μια μεγάλη εθελοντική προσπάθεια ψηφιοποίησης και μεταφοράς στο διαδίκτυο, έντυπων λεξικών και γλωσσάριων που κυκλοφορούν για την ντοπιολαλιά της Λευκάδας, γλωσσάριων που περιέχονται μέσα σε ιστορικά, λογοτεχνικά, λαογραφικά βιβλία, εφημερίδες και περιοδικά έντυπα και λέξεων και φράσεων που ίσως να μην περιέχονται στην υπάρχουσα βιβλιογραφία, αλλά ακούγονται στα χωριά και την πόλη του νησιού, από τους λίγους πλέον ανθρώπους που ζουν και μεταφέρουν καθημερινά την ιστορία της τοπικής γλώσσας μας.

*Πηγή: Γενικά - Λεξικό του Λευκαδίτικου Γλωσσικού Ιδιώματος. Δείτε περισσότερα εδώ:
<https://lexikolefkadas.gr/info>*

<https://lexikolefkadas.gr/>



Στόχοι:

- Η διάσωση του γλωσσικού ιδιώματος της Λευκάδας
- Η διάδοση του στις νέες γενιές
- Ο εμπλουτισμός του με άλλα γλωσσικά στοιχεία (παροιμίες, αινίγματα, γλωσσοδέτες, κείμενα)
- Η χρήση του σαν εκπαιδευτικό ψηφιακό εργαλείο
- Το να αποτελέσει παράδειγμα προς μίμηση για τη δημιουργία αντίστοιχων σελίδων σε άλλες περιοχές.



Τρόπος διαχείρισης της προσπάθειας:

- Δημιουργία της πλατφόρμας (με λογισμικό ανοιχτού κώδικά WordPress – Δημιουργία πλατφόρμας: Νίκος Καββαδάς)
- Έρευνα (βιβλιοθήκες – διαδίκτυο) για τον εντοπισμό λεξικών – γλωσσάριων και άλλων πηγών – Διαρκής αναζήτηση
- Εξασφάλιση αδειών χρήσης του γλωσσικού υλικού των πηγών
- Διατήρηση πολυτονικής γραφής, ορθογραφίας και σύνταξης των αρχικών πηγών
- Προθήκη ορισμών σε υπάρχοντα λήμματα
- Δημιουργία ενεργών συνδέσμων παραπομπών ανάμεσα στα λήμματα
<https://lexikolefkadas.gr/>



Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

Πηγές:

- Λεξικά και Γλωσσάρια (Λευκάδα, Μεγανήσι, Κάλαμος)
- Βιβλία που περιέχουν σαν παράρτημα γλωσσολογικά λήμματα
- Γλωσσάρια δημοσιευμένα σε τοπικές εφημερίδες ή περιοδικές εκδόσεις πολιτιστικών συλλόγων της Λευκάδας
- Προφορικές πηγές

Ιδιαίτερη έμφαση στα βιογραφικά των μελετητών/συγγραφέων

Ηχητικό Υλικό (<https://lexikolefkadas.gr/lexiko/ichitiko-yliko/>)



<https://lexikolefkadas.gr/>



Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

Χάρτης σελίδας:

Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

Αρχική Όλες οι λέξεις Πληροφορίες Επιπλέον Υλικό Επικοινωνία

Ψάχνετε κάτι;

Γράψτε την λέξη που ακούσατε ή διαβάσατε και δείτε τι ακριβώς σημαίνει στο Λευκαδίτικο ιδίωμα!

Εισάγετε εδώ την λέξη που ψάχνετε.

Αναζήτηση

- Αρχική σελίδα
- Όλες οι λέξεις
- Πληροφορίες (Γενικές πληροφορίες, Πηγές, Παρουσιάσεις Λεξικού)
- Επιπλέον Υλικό (blog, Εκπαιδευτικό υλικό, Διαδραστικά παιχνίδια)
- Επικοινωνία

<https://lexikolefkadas.gr/>



Λειτουργία – Διευκολύνσεις:

- Γρήγορη αναζήτηση λημμάτων με πολλούς τρόπους: πεδίο αναζήτησης, αλφαβητικά, πηγές
- Σε κάθε λήμμα, συγκεντρωμένοι όλοι οι ορισμοί των μελετητών, απ' όλες τις πηγές
- Ενεργοί σύνδεσμοι (links) που παραπέμπουν σε άλλα λήμματα
- Ηχητικό υλικό με φράσεις και διαλόγους σε άπταιστη Λευκαδίτικη προφορά
- Δυνατότητα κοινοποίησης λημμάτων σε social media, e-mails, blogger κ.ά.
- Δυνατότητα υποβολής σχολίων στην πλατφόρμα και στα social media του lexikolefkadas.gr
- Διευκολύνσεις στην πλοήγηση για άτομα με προβλήματα όρασης



Έγκριση του lexikolefkadas.gr ως εκπαιδευτικό ψηφιακό εργαλείο για τη γνωριμία των μαθητών με τη ντοπιολαλιά της περιοχής τους

- Κατάθεση πρότασης σε συνεργασία με τη Δημόσια Βιβλιοθήκη Λευκάδας
- Έγκριση στις 20/12/2020 για το σχολικό έτος 2020-2021
- Απευθύνεται σε δημόσια και ιδιωτικά σχολεία – εκπαιδευτήρια στη Λευκάδα, τα Ιόνια νησιά, την Ελλάδα, ελληνόγλωσσα σχολεία σε όλο τον κόσμο
- Απευθύνεται σε κάθε δημόσιο ή ιδιωτικό φορέα που πραγματοποιεί εκπαιδευτικά προγράμματα για παιδιά και εφήβους
- Είναι δωρεάν
- Είναι ευέλικτο και ανοιχτό σε δράσεις για κάθε γνωστικό αντικείμενο στη δια ζώσης ή την εξ αποστάσεως διδασκαλία (Συμβατότητα με ΑΠΣ & ΔΕΠΠΣ)



Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

Τι περιλαμβάνει η πρόταση

- Εισαγωγή και διευκρίνιση όρων (γλώσσα, επικοινωνία, διάλεκτος, ιδιωματισμός, ιδίωμα) / Διάλεκτοι και ιδιώματα στον Ελλαδικό χώρο
- Θεωρητικό πλαίσιο σχετικά με τις ΤΠΕ στην εκπαίδευση
- Αναγκαιότητα γνωριμίας με τον τόπο μου, τον πολιτισμό και την παράδοσή του
- Πέρασμα από το έντυπο στο ψηφιακό λεξικό
- Διαδικτυακή παρουσία διαλέκτων και ιδιωμάτων στον Ελλαδικό χώρο
- Ιστορικό σκεπτικού και δημιουργίας του lexikolefkadas.gr / πηγές / στόχοι / τρόπος λειτουργίας κ.ά.
- Γεωγραφικό, ιστορικό και πολιτιστικό πλαίσιο Λευκάδας
- Συνοπτική παρουσίαση χαρακτηριστικών Λευκαδίτικου ιδιώματος



Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

Τι περιλαμβάνει η πρόταση

- Προτάσεις για την αξιοποίηση του lexikolekadas.gr, μέσω πολλών γνωστικών αντικειμένων στα σχολεία Α/θμιας και Β/θμιας και άλλους φορείς της Λευκάδας
- Προτάσεις για την αξιοποίηση του lexikolekadas.gr, μέσω πολλών γνωστικών αντικειμένων στα σχολεία Α/θμιας και Β/θμιας και άλλους φορείς της ΠΙΝ
- Προτάσεις για την αξιοποίηση του lexikolekadas.gr, μέσω πολλών γνωστικών αντικειμένων στα σχολεία Α/θμιας και Β/θμιας και άλλους φορείς όλης της Ελλάδας
- Σημειώσεις - Πηγές



Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

Τι περιλαμβάνει η πρόταση

- Ενδεικτικό Εκπαιδευτικό Σενάριο:
«Γνωριμία με το Ψηφιακό Λεξικό του
Λευκαδίτικου Γλωσσικού Ιδιώματος»
- Ενδεικτικά παραδείγματα φύλλων εργασίας
- Ερωτηματολόγια αξιολόγησης μαθητών και εκπαιδευτικών



Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

Πρόσβαση στο lexikolefkadas.gr και στο υλικό της εκπαιδευτικής πρότασης:

Ελεύθερη πρόσβαση μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης (Επιπλέον υλικό > Εκπαιδευτικό υλικό)

<https://lexikolefkadas.gr/>

Το Διαδικτυακό Λεξικό του Λευκαδίτικου Γλωσσικού Ιδιώματος, lexikolefkadas.gr, ως εκπαιδευτικό εργαλείο για τη γνωριμία των μαθητών με την ντοπιολαλιά της περιοχής τους», εγκεκριμένο εκπαιδευτικό πρόγραμμα από το ΙΕΠ για το σχολικό έτος 2020-2021.

Ο Οδηγός και το Εκπαιδευτικό Σενάριο που συνοδεύει το συγκεκριμένο πρόγραμμα είναι στη διάθεση κάθε ενδιαφερόμενου μετά την υποβολή αιτήματος στην σχετική φόρμα που ακολουθεί.

Σχετικά Αρχεία:

1. Δελτίο τύπου – Παρουσίαση του προγράμματος [κατεβάστε το αρχείο]
2. Έγκριση Εκπαιδευτικού Προγράμματος [κατεβάστε το αρχείο]

Φόρμα Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος

<https://lexikolefkadas.gr/>



Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

Το lexikolefkadas.gr είναι διαθέσιμο και σε δωρεάν εφαρμογή για κινητά τηλέφωνα (Android):

<https://bit.ly/2lZ0xqQ>

Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

GET IT ON
Google Play

λάμπασμα (το)

1. το αποτέλεσμα του λαμπάζω, φρ.: "Τέτοια λάμπασμα δεν το ξανάπαθα".
2. Φάντασμα, ξωτικό: "Να φυλάγεται από τα λαμπάσματα τα μεσημέρια του Αυγούστου και τις νύχτες του καλοκαιριού".
3. Ανθρώπος αδύνατος, έπειτα από αρρώστια ή άλλα θεία: "Πως κατάνησε έτσι ο καμημένος! Σωστό λάμπασμα!".

Λεξικό του Λευκαδίτικου Γλωσσικού Ιδιώματος - Παναζής Κουτομήχης

Από το ελληνικό λαμπάς (λαμπάδα), το ιταλικό lampa (λατινικό lampas). Κατά το λεξικό Mandesos με ταφορικά το lampo σημαίνει και την αναλαμπή, την ξαφνική διαίσθηση. Είναι γνωστό ότι οι παλιές λάμπες πετρελαίου, αλλά και τ' άλλα φωτιστικά (φωτερά), λουμίνια, σπερματότα (κεριά), καν' τηλια, αντιφέγγιζαν τρεμάμενα και σχημάτιζαν σκιές, ειδίωλα στους τοίχους, προκαλώντας ξαφνικό φόβο. Γίνονταν έτσι τα ... λαμπάσματα, φόβητρα των παιδικών μας χρόνων. Είναι ολοφάνερη η σχέση της λέξης μας, με το λάμπω, λάμπα. Το "αλαπάζω" του Λάζαρη φαίνεται άσχετο.

<https://lexikolefkadas.gr/>



Λεξικό του
ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΚΟΥ
γλωσσικού ιδιώματος

Επικοινωνήστε μαζί μας

info@lexikolefkadas.gr

Σας ευχαριστώ πολύ

<https://lexikolefkadas.gr/>